L.775/I. MTL.

Conseil d'Etat - Raad van State
LEGISLATION - WETGEVING
L. 775/1
8 DEC. 1949
Transmis à M. bureau
Overgemaakt aan de H. coordination

ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Premier Ministre le 2 décembre 1949 d'une demande d'avis sur un projet de loi modifiant l'arrêté royal du 11 août 1933 abrogeant et remplaçant l'arrêté royal du 31 mai 1933 ainsi que l'arrêté royal complémentaire du 17 juin 1933 portant modification au régime des pensions militaires et des bonifications d'ancienneté, a donné en sa séance du 7 décembre 1949 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 2e December 1949 door de Eerste-Minister verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet houdende wijziging van het koninklijk besluit van 11 Augustus 1933, waarbij afgeschaft en vervangen wordt het koninklijk besluit van 31 Mei 1933 alsook het aanvullend koninklijk besluit van 17 Juni 1933 houdende wijziging van het regime der militaire pensioenen en der anciënniteitsvergoedingen, heeft ter zitting van 7 December 1949 het volgend advies gegeven :

Le projet de loi n'appelle pas d'observations, à l'exception de quelques modifications de forme au texte néerlandais, ainsi qu'il est reproduit ci-après :

Behoudens enkele vormwijzigingen aan de Nederlandse versie, die in de onderstaande tekst zijn opgenomen, zijn bij het ontwerp van wet geen opmerkingen te maken.

W E T S O N T W E R P .

KAREL, Prins van België,
Regent van het Koninkrijk,
Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Op de voordracht van de Eerste-Minister,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

De Eerste-Minister wordt er mede belast in Onze Naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen, waarvan de tekst volgt :

Artikel 1.-

Artikel 7 van het koninklijk besluit van 11 Augustus 1933 wordt aangevuld met de volgende bepaling :

"De Koning kan dit bedrag wijzigen om het in overeenstemming te brengen met de wijzigingen welke het algemeen peil der wedden van het Rijkspersoneel ondergaat".

Artikel 2.-

Deze wet heeft uitwerking met ingang van 1 Juli 1933.

Gegeven te ,

VANWEGE DE REGENT :

De Eerste-Minister,

L. 77511

Etaient présents : Waren aanwezig :

Messieurs : J.SUETENS, président du Conseil d'Etat, président,
De Heren : voorzitter van de Raad van State, voorzitter,

V.DEVAUX, conseillers d'Etat,
M.SOMERHAUSEN, raadsheren van State,

E.VAN DIEVOET, assesseurs de la section de législation,
F.DUCHENE, bijzitters van de afdeling wetgeving,

G.PIQUET, greffier-adjoint, adjunct-griffier, greffier, griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M.J.SUETENS, président.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.J.SUETENS, voorzitter.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER, LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,